

KENWOOD

KDC-W3544W
KDC-W3044
KDC-W313

AMPLI-TUNER LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCUTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:

I lettori CD con Sintonizzatore AM/FM Kenwood per auto, modelli

KDC-W3544W, KDC-W3544WY, KDC-W3044A, KDC-W3044G

KDC-W3044AY, KDC-W3044GY, KDC-W313A, KDC-W313G

KDC-W313AY, KDC-W313GY

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 16 giugno 2008

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn The Netherlands



Table des matières

Avant l'utilisation	3	Annexe	13
Fonctionnement basique	4	Accessoires/ Procédure d'installation	15
Fonctions générales		Connexion des câbles aux bornes	16
Fonctions du tuner		Installation/Retrait de l'appareil	18
Fonctions de la lecture de disque		Guide de dépannage	19
Fonctionnement général	6	Caractéristiques techniques	20
Commande du son			
Réglage audio			
Réglage des enceintes			
Commutation de l'affichage			
Réglage manuel de l'horloge			
Fonctionnement du tuner	8		
PTY (Type de Programme)			
Préréglage du type de programme			
Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)			
Fonctionnement des disques audio/ fichiers audio	9		
Recherche de morceau (Fonction des fichiers audio)			
Recherche de morceau (Fonction des CD musicaux)			
Fonctionnement du menu	10		
Système de menu			
Activation du code de sécurité			
Désactivation du code de sécurité			
Entrée de la mémoire automatique			
Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire			
Réglage du mode de démonstration			

Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.

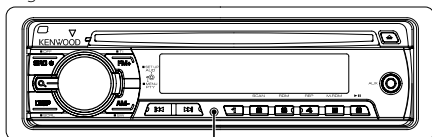
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Cet appareil est réglé au préalable sur le mode de démonstration.

Lors de la première utilisation de cet appareil, annuler le <Réglage du mode de démonstration> (page 12).

Comment réinitialiser votre appareil

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation si le changeur automatique de disques ne fonctionne pas correctement. Les conditions de fonctionnement originales seront restaurées.



Touche de réinitialisation

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est taché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux comme ceux au silicone. Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et ensuite essuyez toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

Nettoyage des contacts de la façade

Si les contacts de l'appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un chiffon sec et doux.

Condensation sur la lentille

Juste après avoir mis le chauffage de la voiture par temps froid, de l'humidité risque de se former sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Cette condensation peut rendre la reproduction de CD impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques temps, consultez votre revendeur Kenwood.

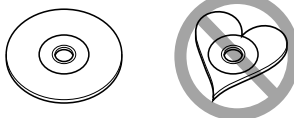
- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont A-Z 0-9 @ " ' % & * + - = , . / \ < > [] () ; : ^ - { } ~ .
- La fonction RDS ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil, et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Manipulation des CD

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement d'un CD.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les CD et ne pas utiliser de CD avec du ruban adhésif collé dessus.
- Ne pas utiliser d'accessoires de type disque CD.
- Nettoyez un CD en partant du centre vers l'extérieur.
- Pour retirer les CD de cet appareil, les extraire à l'horizontale.
- Si le trou central ou le bord extérieur du CD comporte des bavures, ne l'utiliser qu'après les avoir retiré avec un stylo à bille, etc.

CD qui ne peuvent être utilisés

- Les CD non circulaires ne peuvent être utilisés.



- Les CD comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou qui sont sales ne peuvent être utilisés.

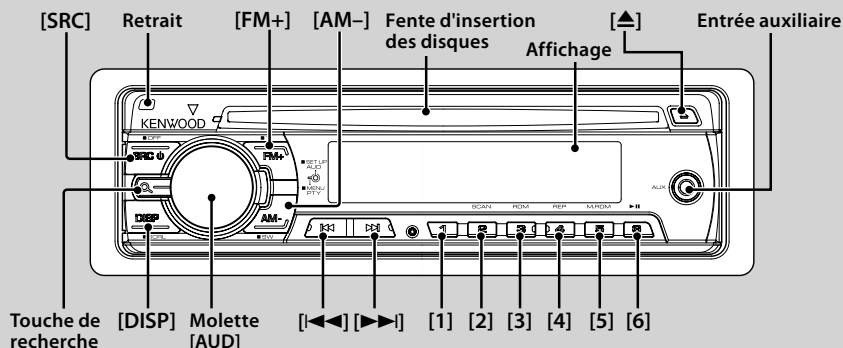
- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



Il ne peut jouer les disques qui ne comportent pas la marque.

- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW.)

Fonctionnement basique



Fonctions générales

Touche d'alimentation/Sélection de la source: [SRC]

Mise en marche.

Une fois en marche, la source alterne entre Tuner ("TUNER"), CD ("CD"), Entrée auxiliaire ("AUX") et Veille ("STANDBY") à chaque pression de la touche.

Appuyez pendant au moins 1 seconde pour éteindre l'autoradio.



- Lorsqu'un accessoire optionnel est connecté, le nom de la source apparaît pour chaque appareil (KDC-W3544W uniquement).

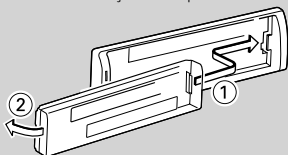
Commande du volume: Molette [AUD]

Tourner la molette pour régler le volume.

Retrait de la façade: Retrait

Libère le verrou de la façade afin de retirer cette dernière.

Reportez-vous au schéma suivant lorsque vous remettez la façade en place.



- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Conservez la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- Ne pas exposer la façade (et l'étui de la façade) à la lumière directe du soleil ou à une chaleur ou humidité excessive. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Pour éviter toute détérioration, ne pas toucher les contacts de l'appareil ou de la façade avec les doigts.

Entrée auxiliaire

Connectez un appareil audio portable à l'aide d'un câble à mini-prise (3,5 Ø).



- Utilisez un câble à mini-prise stéréo et sans résistance.

Mise en sourdine du volume lors de la réception d'un appel téléphonique

Lors d'un appel, "CALL" s'affiche et le système audio est mis en pause.

Lorsque l'appel se termine, "CALL" disparaît et le système audio est réactivé.

Le système audio peut être réactivé pendant un appel en appuyant sur la touche [SRC].

Sortie Subwoofer: [AM-]

Permet d'activer ("SW ON") et de désactiver ("SW OFF") le subwoofer à chaque fois que vous appuyez sur la touche pendant au moins 2 secondes.

Commutation de l'affichage: [DISP]

Vous pouvez changer les informations affichées.

Reportez-vous à la page 6 pour obtenir des détails à propos du réglage de l'affichage.

Fonctions du tuner

Bande FM: [FM+]

Permet d'alterner entre FM1, FM2 et FM3 à chaque pression de la touche [FM+].

Bande AM: [AM-]

Permet de passer à la bande AM.

Syntonisation: [◀◀]/[▶▶]

Permet de changer la fréquence.



- Pendant la réception de stations stéréo, le témoin "ST" est allumé.

Informations routières: [FM+]

Active ou désactive la fonction informations routières lorsque vous appuyez sur cette touche pendant au moins 2 secondes. Lorsque la fonction est activée, le témoin "TI" est allumé.

Si un bulletin d'informations routières commence lorsque la fonction est activée, "TRAFFIC" apparaît et les informations routières sont reçues.



- Si le volume est ajusté pendant la réception des informations trafic, le volume ajusté est automatiquement mémorisé. Le volume mémorisé est appliqué à la prochaine activation de la fonction d'informations trafic.

Mémoire préréglée: [1] - [6]

Permet de mémoriser la station sélectionnée en appuyant pendant au moins 2 secondes.

Fréquence préréglée: [1] - [6]

Rappelle la station mémorisée.

Fonctions de la lecture de disque

Lecture de disque: Fente d'insertion des disques

Commence la lecture lorsqu'un disque est inséré. Lorsqu'un CD est inséré, le témoin "IN" s'allume.



- Les CD de 3 pouces (8 cm) ne peuvent pas être utilisés. Vous risquez de provoquer un dysfonctionnement en essayant d'un insérer un à l'aide d'un adaptateur.
- Reportez-vous à <À propos des fichiers audio> (page 13) pour connaître les fichiers audio compatibles avec chaque modèle.

Pause et lecture: [6]

Alterne entre pause et lecture à chaque pression de cette touche.

Éjection du disque: [▲]



- Il est possible d'éjecter le disque 10 minutes après l'arrêt du moteur.

Recherche de morceaux: [◀◀]/[▶▶]

Permet de changer de morceau à chaque pression de la touche.

Le morceau se met en avance ou recul rapide lorsque vous maintenez la touche enfoncée.

Recherche de dossier/disque: [FM+]/[AM-]

Permet de passer au dossier contenant le fichier audio ou au disque se trouvant dans le changeur de disques.

Lecture répétée de Piste/ Fichier/ Disque/

Dossier: [4]

Permet d'alterner entre la lecture répétée d'une piste ("TRAC REP"), du disque ("DISC REP") (placé dans le changeur de disque) et la désactivation de la fonction ("REP OFF") en appuyant sur la touche pendant la lecture d'un CD.

Alterne entre la répétition d'un fichier ("FILE REP"), d'un dossier ("FOLD REP") ou la désactivation de la répétition ("REP OFF") pendant la lecture d'un fichier audio.

Lecture par balayage: [2]

Lit successivement le début des pistes du disque ou du dossier.

"TRAC SCN"/ "FILE SCN" s'affiche pendant la lecture par balayage.

Lecture aléatoire: [3]

Permet de lire de façon aléatoire la musique contenue sur le disque ou dans le dossier.

"DISC RDM"/ "FOLD RDM" s'affiche pendant la lecture aléatoire.

Lecture aléatoire du magasin (KDC-W3544W): [5]

Lit de façon aléatoire la musique contenue dans le changeur de disque.

"MGZN RDM" s'affiche pendant la lecture aléatoire du magasin.

Défilement du texte/titre: [DISP]

Permet de faire défiler le texte du tuner, du CD ou du fichier audio lorsque vous appuyez sur la touche pendant au moins 1 seconde.

Fonctionnement général

Commande du son

- 1 Sélectionner la source à régler
Appuyez sur la touche [SRC].
- 2 Entrer en mode de commande du son
Appuyez sur la molette [AUD].
- 3 Sélectionnez l'élément audio à régler
Appuyez sur la molette [AUD].

Élément de réglage	Affichage	Gamme
Niveau subwoofer	"SW L"	-15 — +15
Bass Boost	"B.BOOST"/"B.B"	"1"/"2"/"OFF" (L'indicateur s'allume en fonction du réglage.)
Système Q	"NATURAL"/"ROCK"/ "POPS"/"EASY"/ "TOP40"/"JAZZ"/ "GAME"/"USER"	Naturel/Rock/Pop/ Ambiance/Top 40/Jazz/ Jeu/Réglage utilisateur
Niveau des graves	"BAS L"	-8 — +8
Niveau des fréquences moyennes	"MID L"	-8 — +8
Niveau des aigus	"TRE L"	-8 — +8
Balance	"BAL"	Gauche 15 — Droite 15
Balance avant/arrière	"FAD"	Arrière 15 — Avant 15



- "USER": Apparaît lorsque vous ajustez les réglages des graves, des fréquences moyennes et des aigus. Lorsque "USER" est sélectionné, ces niveaux sont rappelés.

- 4 Réglez l'élément audio
Tournez la molette [AUD].
- 5 Sortez du mode de commande du son
Appuyez sur n'importe quelle touche.
Appuyez sur une touche autre que la molette [AUD].

Réglage audio

Paramétrage du système audio.

- 1 Sélectionner la source à régler
Appuyez sur la touche [SRC].
- 2 Entrer en mode de configuration du son
Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 1 seconde.
- 3 Sélectionner l'élément de configuration du son à régler
Appuyez sur la molette [AUD].

Élément de réglage	Affichage	Gamme
Filtre passe bas	"LPF"	80/120/160/Aucun(OFF) Hz
Compensation du volume	"V-OFF"	-8 — ±0 (AUX : -8 — +8)



- Décalage du volume: Permet de régler le volume de chaque source en termes de différence par rapport au volume de base.

- 4 Régler l'élément de configuration du son
Tournez la molette [AUD].
- 5 Sortir du mode de configuration du son
Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 1 seconde.

Réglage des enceintes

Accord fin pour que la valeur du System Q soit optimale en réglant le type d'enceinte.

- 1 Entrer en Veille
Appuyez sur la touche [SRC].
Sélectionnez l'affichage "STANDBY".
- 2 Entrer en mode de réglage des enceintes
Appuyez sur la molette [AUD].
- 3 Sélectionner le type d'enceinte
Tournez la molette [AUD].

Type d'enceinte	Affichage
Désactivée	"SP OFF"
Pour enceinte 5 & 4 pouces	"SP 5/4"
Pour enceinte 6 & 6x9 pouces	"SP 6*9/6"
Pour enceinte OEM	"SP OEM"

- 4 Sortir du mode de réglage des enceintes
Appuyez sur la molette [AUD].

Commutation de l'affichage

Les informations affichées changent en fonction de chaque source;

En source tuner

Information	Affichage
Nom du service de programme ou Fréquence	"FREQ"/"FREQ/PS"
Texte radio, Nom du service de programme ou Fréquence	"R-TEXT"
Horloge	"CLOCK"

En source CD et disque externe

Information	Affichage
Titre du disque	"D-TITLE"
Titre de la piste	"T-TITLE"
Temps de lecture & Numéro de piste	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En source de fichier audio

Information	Affichage
Titre du morceau & Nom d'artiste	"TITLE"
Nom d'album & Nom d'artiste	"ALBUM"
Nom du dossier	"FOLDER"
Nom du fichier	"FILE"
Temps de lecture & Numéro du morceau	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En veille/ source d'entrée auxiliaire

Information	Affichage
Nom de source	"SRC NAME"
Horloge	"CLOCK"



- Lorsque l'affichage d'horloge est sélectionné, le réglage d'affichage de chaque source sera commuté sur l'affichage d'horloge.
- Le nom de l'album ne peut pas être affiché en fichier WMA.
- Si l'élément affiché sélectionné ne possède aucune information, une information alternative s'affiche.

Réglage manuel de l'horloge

1 Sélectionner l'affichage de l'horloge

Appuyez sur la touche [DISP].

2 Entrer en mode de réglage de l'horloge

Appuyez sur la touche [DISP] pendant au moins 1 seconde.

L'affichage de l'horloge clignote.

3 Régler les heures

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

Régler les minutes

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

4 Sortir du mode de réglage de l'horloge

Appuyez sur la touche [DISP].



- Vous pouvez effectuer cette action lorsque "SYNC" est en position "OFF" dans le <Système de menu> (page 10).

Fonctionnement du tuner

PTY (Type de Programme)

Sélection du type de programme et recherche d'une station.

1 Entrer en mode PTY

Appuyez sur la touche de recherche.

En mode PTY, le témoin "PTY" est allumé.



- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un bulletin d'informations routières ou une réception AM.

2 Sélectionner le type de programme

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

N°	Type de programme	Affichage
1.	Discours	"SPEECH"
2.	Musique	"MUSIC"
3.	Informations	"NEWS"
4.	Affaires courantes	"AFFAIRS"
5.	Information	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Éducation	"EDUCATE"
8.	Théâtre	"DRAMA"
9.	Culture	"CULTURE"
10.	Science	"SCIENCE"
11.	Divers	"VARIED"
12.	Musique Pop	"POP M"
13.	Musique Rock	"ROCK M"
14.	Musique d'ambiance	"EASY M"
15.	Musique classique légère	"LIGHT M"
16.	Musique classique sérieuse	"CLASSICS"
17.	Autres musiques	"OTHER M"
18.	Météo	"WEATHER"
19.	Finance	"FINANCE"
20.	Programmes pour enfants	"CHILDREN"
21.	Affaires sociales	"SOCIAL"
22.	Religion	"RELIGION"
23.	Appels auditeurs	"PHONE IN"
24.	Voyage	"TRAVEL"
25.	Loisirs	"LEISURE"
26.	Musique Jazz	"JAZZ"
27.	Musique Country	"COUNTRY"
28.	Musique Nationale	"NATION M"
29.	Musique Rétro	"OLDIES"
30.	Musique Folk	"FOLK M"
31.	Documentaire	"DOCUMENT"



- Discours et Musique incluent les types de programmes ci-dessous.
Musique: N° 12 — 17, 26 — 30
Discours: N° 3 — 11, 18 — 25, 31

3 Rechercher la station du type de programme sélectionné

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].



- Lorsque le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, "NO PTY" s'affiche. Sélectionnez un autre type de programme.

4 Sortir du mode PTY

Appuyez sur la touche de recherche.

Préréglage du type de programme

Vous pouvez mettre le type de programme dans la mémoire des touche de réinitialisation et le rappeler rapidement.

Préréglage du type de programme

1 Sélectionner le type de programme à préréglager

Reportez-vous à <PTY (Type de programme)>.

2 Préréglage du type de programme

Appuyez sur la touche [1] — [6] de votre choix pendant au moins 2 secondes.

Rappel du type de programme préréglé

1 Entrer en mode PTY

Reportez-vous à <PTY (Type de programme)>.

2 Rappeler le type de programme

Appuyez sur la touche [1] — [6] de votre choix.

Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage du type de programme.

1 Entrer en mode PTY

Reportez-vous à <PTY (Type de programme)>.

2 Entrer en mode de changement de langue

Appuyez sur la touche [DISP].

3 Sélectionner la langue

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

Langue	Affichage
Anglais	"ENGLISH"
Français	"FRENCH"
Allemand	"GERMAN"

4 Sortir du mode de changement de langue

Appuyez sur la touche [DISP].

Fonctionnement des disques audio/fichiers audio

Recherche de morceau (Fonction des fichiers audio)

Permet de rechercher le morceau que vous souhaitez écouter en parcourant la structure du fichier.





1 Entrer en mode Recherche de morceau

Appuyez sur la touche de recherche.

“SEARCH” apparaît.
Le nom du fichier audio en cours de lecture apparaît.


2 Rechercher et lire un morceau

Type d'opération	Opération
Déplacement entre les dossiers/fichiers	Tournez la molette [AUD] ou appuyez sur la touche [FM+]/[AM-].
Sélection de dossier/fichier	Appuyez sur la molette [AUD] ou sur la touche [▶▶i].
Retour au dossier précédent	Appuyer sur la touche [i◀◀].
Retour au dossier racine	Appuyer sur la touche [i◀◀] pendant au moins 1 seconde.

-  (allumé) : Indique qu'il existe un dossier au-dessus du dossier sélectionné.
-  (éteint) : Indique qu'il n'existe pas de dossier au-dessus du dossier sélectionné.
-  (allumé) : Indique qu'il existe un dossier en dessous du dossier sélectionné.
-  (clignotant) : Indique que l'élément que vous avez sélectionné est un fichier.

Annulation du mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche de recherche.

-  La recherche de morceaux ne peut pas être effectuée pendant la lecture aléatoire ou la lecture par balayage.

Recherche de morceau (Fonction des CD musicaux)

Sélectionnez le morceau que vous voulez écouter en tournant la molette [AUD].

1 Entrer en mode Recherche de morceau

Appuyez sur la touche de recherche.
“SEARCH” apparaît.
Le N° du morceau en cours apparaît.

2 Sélectionner le morceau

Tournez la molette [AUD].

3 Lire le morceau sélectionné

Appuyez sur la molette [AUD].
Le mode Recherche de morceau est annulé et le morceau sélectionné est lu.

Retourner au premier morceau

Appuyer sur la touche [i◀◀] pendant au moins 1 seconde.

Annulation du mode de recherche de morceau

Appuyez sur la touche de recherche.



- La fonction de recherche de morceau n'est disponible que lors de la lecture à partir du lecteur de CD intégré.
- La recherche de morceaux ne peut pas être effectuée pendant la lecture aléatoire ou la lecture par balayage.

Fonctionnement du menu

Système de menu

Réglage des différentes fonctions.

1 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche de recherche pendant au moins 1 seconde.

"MENU" s'affiche.

2 Sélectionner l'élément du menu

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

Affichage	Réglage	Aperçu du réglage	Source
"CODE SET"/ "CODE CLR"	Reportez-vous à la page 11	Permet de régler/réinitialiser le code de sécurité. (Fonction du KDC-W3544W)	SB
"SYNC"	ON*/OFF	Vous pouvez synchroniser les données temps de la station RDS avec l'horloge de cet appareil.	SB
"DIM"	ON/OFF*	Ajuste la luminosité de l'affichage en fonction de l'éclairage ambiant.	—
"ICON"	ON1/ON2*/ OFF	Permet de définir le mode graphique de l'affichage.	SB
"SWPRE"	R*/ SW	Règle la sortie de la pré-sortie.	SB
"SPRM"	ON*/OFF	Active et désactive la fonction Supreme.	AF
"NEWS"	OFF* – 90M	Active et désactive la fonction de réception automatique du bulletin d'informations et définit la durée de désactivation de l'interruption du bulletin d'informations.	SB
"LO.S"	ON/OFF*	Seules les stations dont la réception est bonne sont recherchées en mode de syntonisation automatique.	FM
"AUTO1"/ "AUTO2"/ "MANUAL"	"AUTO1"*/ "AUTO2"/ "MANUAL"	Sélectionne le mode de syntonisation de la radio.	TUN
"A-MEMORY"	Reportez-vous à la page 12	Mémore automatiquement six stations offrant une bonne réception.	TUN
"AF"	ON*/OFF	Lorsque la réception de la station est mauvaise, la station émettant le même programme sur le même réseau RDS est automatiquement sélectionnée.	SB
"REG"	ON*/OFF	Détermine si la station ne doit être changée que dans la région spécifiée à l'aide de la commande "AF".	SB
"ATPS"	ON*/OFF	Lorsque la réception de la station d'informations trafic est mauvaise, une station mieux captée est automatiquement recherchée.	SB

Affichage	Réglage	Aperçu du réglage	Source
"MONO"	ON/OFF*	Capte une émission stéréo en mode mono.	FM
"NAME SET"	Reportez-vous à la page 12	Règle l'affichage lorsqu'une source AUX est activée.	AUX
"RUS"*1	ON*/OFF	Sélectionne le russe comme langue d'affichage.	SB
"SCL"	AUTO/MANU*	Spécifie si le texte défile automatiquement.	—
"AUX"	OFF/ON1*/ ON2	Détermine si AUX doit être affiché pendant la sélection de la source.	SB
"OFF"	OFF – 60M	Eteint l'autoradio lorsque la durée pré-réglée a expiré en mode Veille.	SB
"CD READ"	1*/2	Active le mode de lecture de CD.	SB
"DEMO"	Reportez-vous à la page 12	Spécifie si la démonstration doit être activée.	—

* Réglage d'usine

*1 Fonction du modèle vendu en Russie.

L'élément affiché dépend de la source actuellement sélectionnée. La marque située dans la colonne Source indique la source dans laquelle l'élément est affiché.

SB : Peut être réglé dans un état autre que veille.

SB : Peut être réglé en état de veille.

AF : Peut être réglé avec une source de fichier audio.

TUN : Peut être réglé avec une source tuner.

FM : Peut être réglé pendant la réception FM.

AUX : Peut être réglé pendant l'accès à une source AUX.

— : Peut être réglé avec n'importe quelle source.



• Reportez-vous à la page respective pour savoir comment régler les éléments avec le numéro de page de référence.

• Référez-vous à la section <Annexe> (page 13) pour obtenir des détails sur les éléments des menus.

3 Régler l'élément du menu

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

4 Sortir du mode menu

Appuyez sur la touche de recherche.

Activation du code de sécurité

Lorsque le code de sécurité est activé, le risque de vol est réduit car la saisie du code de sécurité est nécessaire pour mettre l'autoradio en marche.



- Vous pouvez définir le code de sécurité avec un numéro à 4 chiffres de votre choix.
- Le code de sécurité ne peut pas être affiché ou indiqué. Notez le code de sécurité et conservez-le dans un endroit sûr.

1 Entrer en Veille

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche de recherche pendant au moins 1 seconde.

Lorsque "MENU" s'affiche, "CODE SET" s'affiche également.

3 Entrer en mode code de sécurité

Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 1 seconde.

Lorsque "ENTER" s'affiche, "CODE" s'affiche également.

4 Sélectionner les chiffres à saisir

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

5 Sélectionner les numéros du code de sécurité

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

6 Répétez les étapes 4 et 5, et terminez le réglage du code de sécurité.

7 Confirmer le code de sécurité

Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 3 secondes.

Lorsque "RE-ENTER" s'affiche, "CODE" s'affiche également.

8 Effectuez les opérations de étapes 4 à 7 et saisissez à nouveau le code de sécurité.

"APPROVED" s'affiche.

La fonction code de sécurité est activée.



- Si vous saisissez un code erroné aux étapes 4 à 6, répétez la procédure depuis l'étape 4.

9 Sortez du mode de code de sécurité

Appuyez sur la touche de recherche.

Réinitialisation du code de sécurité lorsque l'autoradio est utilisé pour la première fois après avoir été retiré de la source d'alimentation de la batterie ou après avoir appuyé sur la touche de réinitialisation

1 Allumez l'appareil.

2 Effectuez les opérations des étapes 4 à 7 et entrez le code de sécurité.

"APPROVED" s'affiche.

Vous pouvez à présent utiliser l'appareil.



- Lorsque la fonction de code de sécurité est activée, "CODE SET" est remplacé par "CODE CLR".
- Pour désactiver la fonction Code de sécurité, référez-vous à la section suivante <Désactivation du code de sécurité>.

Désactivation du code de sécurité

Pour désactiver la fonction de code de sécurité.

1 Entrer en Veille

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche de recherche pendant au moins 1 seconde.

"MENU" s'affiche.

3 Sélectionnez le mode de code de sécurité

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

Sélectionnez l'affichage "CODE CLR".

4 Entrer en mode code de sécurité

Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 1 seconde.

Lorsque "ENTER" s'affiche, "CODE CLR" s'affiche également.

5 Sélectionner les chiffres à saisir

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

6 Sélectionner les numéros du code de sécurité

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

7 Répétez les étapes 4 et 5, et terminez le réglage du code de sécurité.

8 Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 3 secondes.

"CLEAR" s'affiche.

La fonction code de sécurité est désactivée.

Fonctionnement du menu

9 Sortez du mode de code de sécurité

Appuyez sur la touche de recherche.



- Si un code de sécurité incorrect est entré, "ERROR" s'affiche. Saisissez un code de sécurité correct.

Entrée de la mémoire automatique

1 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche de recherche pendant au moins 1 seconde.

"MENU" s'affiche.

2 Sélectionner le mode de mémoire automatique.

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

Sélectionnez l'affichage "A-MEMORY".

3 Entrer en mode de mémoire automatique.

Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 2 secondes.

Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Vous pouvez sélectionner l'affichage lorsque l'appareil est commuté à la source entrée Auxiliaire.

1 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "AUX".

2 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche de recherche pendant au moins 1 seconde.

"MENU" s'affiche.

3 Sélectionner le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

Sélectionnez l'affichage "NAME SET".

4 Entrer en mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 1 seconde.

L'affichage d'entrée auxiliaire actuellement sélectionné est affiché.

5 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

À chaque fois que vous poussez la molette, l'affichage change dans l'ordre suivant.

- "AUX"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Sortir du mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la touche de recherche.



- Lorsque le fonctionnement s'arrête pendant 10 secondes, le nom en cours est enregistré et le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire se ferme.
- L'affichage d'entrée auxiliaire peut être réglé uniquement lorsque l'entrée auxiliaire intégrée ou l'entrée auxiliaire du KCA-S220A est utilisée. Sur le KCA-S220A s'affiche "AUX EXT" par défaut.

Réglage du mode de démonstration

Règle le mode de démonstration.

1 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche de recherche pendant au moins 1 seconde.

"MENU" s'affiche.

2 Sélectionner le mode de démonstration

Appuyez sur la touche [FM+] ou [AM-].

Sélectionnez l'affichage "DEMO".

3 Régler le mode de démonstration

Appuyez sur la molette [AUD] pendant au moins 2 secondes.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 2 secondes, le mode de démonstration change comme indiqué ci-dessous.

Affichage	Réglage
"DEMO ON"	La fonction de mode démonstration est activée.
"DEMO OFF"	Sortie du mode démonstration (mode normal).

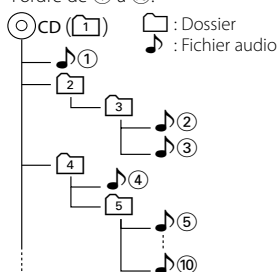
Annexe

À propos des fichiers audio

- **Fichiers audio compatibles**
MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Supports de disque compatibles**
CD-R/RW/ROM
- **Format de fichier de disque reproductible**
ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nom de fichier étendu.

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.

- **Ordre de reproduction des fichiers audio**
Dans l'exemple de l'arborescence de dossiers et de fichiers ci-dessous, les fichiers sont reproduits dans l'ordre de ① à ⑩.



Un manuel en ligne concernant les fichiers audio a été mis sur le site www.kenwood.com/audiofile/. Dans ce manuel en ligne, vous trouverez des informations et des remarques détaillées qui ne sont pas fournies dans le présent manuel. Veuillez à consulter aussi le manuel en ligne.

Glossaire du menu

- **SWPRE (Changement de pré-sortie)**
Alterne la pré-sortie entre la sortie arrière ("R") et la sortie subwoofer ("SW").
- **SPRM (Supreme)**
Technologie permettant d'extrapoler et de compenser à l'aide d'un algorithme propriétaire les hautes fréquences qui sont supprimées lors d'un codage avec un taux de transfert réduit.
La compensation est optimisée pour chaque format de compression (MP3 ou WMA) et traité en fonction du débit.
L'effet est négligeable pour la musique codée avec un taux de transfert élevé ou variable ou dont la gamme de hautes fréquences est réduite.
- **CD READ**
Définit le mode de lecture du CD.
Lorsque la lecture d'un CD de format spécial est impossible, réglez cette fonction sur "2" pour forcer la lecture. Certains CD audio risquent d'être illisibles, même réglés sur "2". En outre, les fichiers audio ne peuvent pas être lus lorsque la fonction est réglée sur "2". Conservez généralement le réglage sur "1".
1 : Distingue automatiquement les disques de fichiers audio et les CD musicaux pendant la lecture des disques.
2 : Force la lecture sous forme de CD audio.

• AUX

Lorsqu'il est activé, la source AUX peut être sélectionnée.

ON1: Reproduit le son de l'appareil externe connecté à la borne AUX lorsque la source AUX est sélectionnée.

ON2: Active la fonction d'atténuateur lorsque la source AUX est sélectionnée.

Désactivez la fonction d'atténuateur lorsque vous écoutez une source extérieure. Cela évite l'apparition de bruit lorsqu'aucun appareil extérieur n'est connecté à la borne AUX.

OFF: Désactive la sélection de la source AUX.

Réglez sur OFF lorsque vous n'utilisez pas la borne AUX.

• NEWS (Bulletin d'informations sans réglage de la durée)

Capte automatiquement le bulletin d'informations lorsqu'il commence. Permet de régler la durée pendant laquelle l'interruption doit être désactivée après le commencement d'un autre bulletin d'informations. Passer de "NEWS 00M" à "NEWS 90M" permet d'activer cette fonction.

Si un bulletin d'informations commence lorsque cette fonction est activée, "TRAFFIC" s'affiche et les informations sont reçues. Si "20M" a été établi, la réception d'un autre bulletin d'informations ne commencera pas avant 20 minutes.

• AUTO1, AUTO2, MANUAL (Sélection du mode de syntonisation)

Permet de sélectionner un mode de syntonisation de la radio.

Mode de syntonisation	Affichage	Opération
Recherche automatique	"AUTO1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station pré-réglée	"AUTO2"	Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	"MANUAL"	Commande normale manuelle de la syntonisation.

• AF (Fréquence alternative)

Quand la réception est mauvaise, cette fonction commute automatiquement sur une autre fréquence du même programme avec une meilleure réception dans le même réseau RDS.

• RUS (Réglage de la langue russe)

Lorsque cette option est réglée sur ON, les chaînes de caractères suivantes sont affichées en Russe:
Nom du dossier/Nom du fichier/Titre du morceau/
Nom de l'artiste/Nom de l'album/KCA-BT200/BT100 (accessoire en option)



Annexe

• OFF (Minuterie d'extinction)

Vous pouvez régler la minuterie pour que l'appareil s'éteigne automatiquement lorsqu'il reste longtemps en veille.

L'utilisation de ce réglage peut permettre d'économiser la batterie du véhicule.

-- -: La fonction de minuterie d'extinction est désactivée.

20M: Coupe l'alimentation au bout de 20 minutes. (Réglage d'usine)

40M: Coupe l'alimentation au bout de 40 minutes.

60M: Coupe l'alimentation au bout de 60 minutes.

• ICON

Permet de définir le mode graphique de l'affichage dans des conditions de lecture normales.

ON1: Activé.

ON2: Une animation est affichée.

OFF: Désactivé.

Fonctionnement du KCA-BT200 (Optionnel)

Pour en savoir plus sur le fonctionnement, référez-vous à la section concernant le Modèle A-1 dans le Mode d'emploi du KCA-BT200 ainsi qu'au tableau ci-dessous. La touche [AUTO]/[TI] doit être remplacée par la touche [SRC] pour <Répondre à l'appel en attente après avoir mis fin à l'appel en cours>.

Notation utilisée dans le Mode d'emploi du KCA-BT200	Opération
Touche [▶II]	Molette [AUD]
Molette de commande	Molette [AUD]
Touche [AUTO]/[TI]	Touche [DISP]
Molette de commande vers le haut ou le bas	Touche [FM+] ou [AM-]
Molette de commande vers la gauche ou la droite	Touche [◀◀] ou [▶▶]

Fonctionnement du KCA-BT100 (Optionnel)

Pour commander le KCA-BT100, veuillez procéder comme suit;

Pour effectuer le paramétrage de <Sélection du mode de numérotation>, sélectionnez <Système de menu> (page 10). Lorsque vous appuyez pendant au moins 1 seconde sur la molette [AUD] après avoir sélectionné l'élément "D.MODE" vous entrez dans le mode de sélection de la méthode de numérotation. Pour quitter le mode de sélection de la méthode de numérotation, appuyez sur la touche de recherche.

Pour utiliser les fonctions <Mettre fin à un appel>, <Effacement du message de déconnexion> et <Rejeter un appel entrant>, appuyez sur la touche [DISP] pendant au moins 1 seconde.

De plus, certains affichages sont différents de la description du mode d'emploi du KCA-BT100.

Affichages du mode d'emploi KCA-BT100	Affichage actuel sur cet appareil
"DISCONCT"	"HF D-CON"
"CONNECT"	"HF CON"
"PHN-DEL"	"DVC-DEL"
"P-STATUS"	"D-STATUS"
"BT-CON Y"	"HF-CON Y"
"BT-CON N"	"HF-CON N"

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Remarque: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.



Déclaration de conformité se rapportant à la directive EMC 2004/108/EC

Fabricant:

Kenwood Corporation

2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

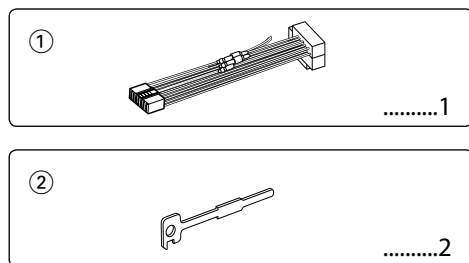
Représentants dans l'UE:

Kenwood Electronics Europe BV

Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas

Accessoires/ Procédure d'installation

Accessoires



Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne \ominus de la batterie.
2. Effectuez correctement la connexion des câbles de sortie et d'entrée de chaque appareil.
3. Connectez le câble au câblage électrique.
4. Prenez le connecteur B sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur haut-parleur de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du câblage électrique à l'appareil.
7. Installez l'appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne \ominus de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

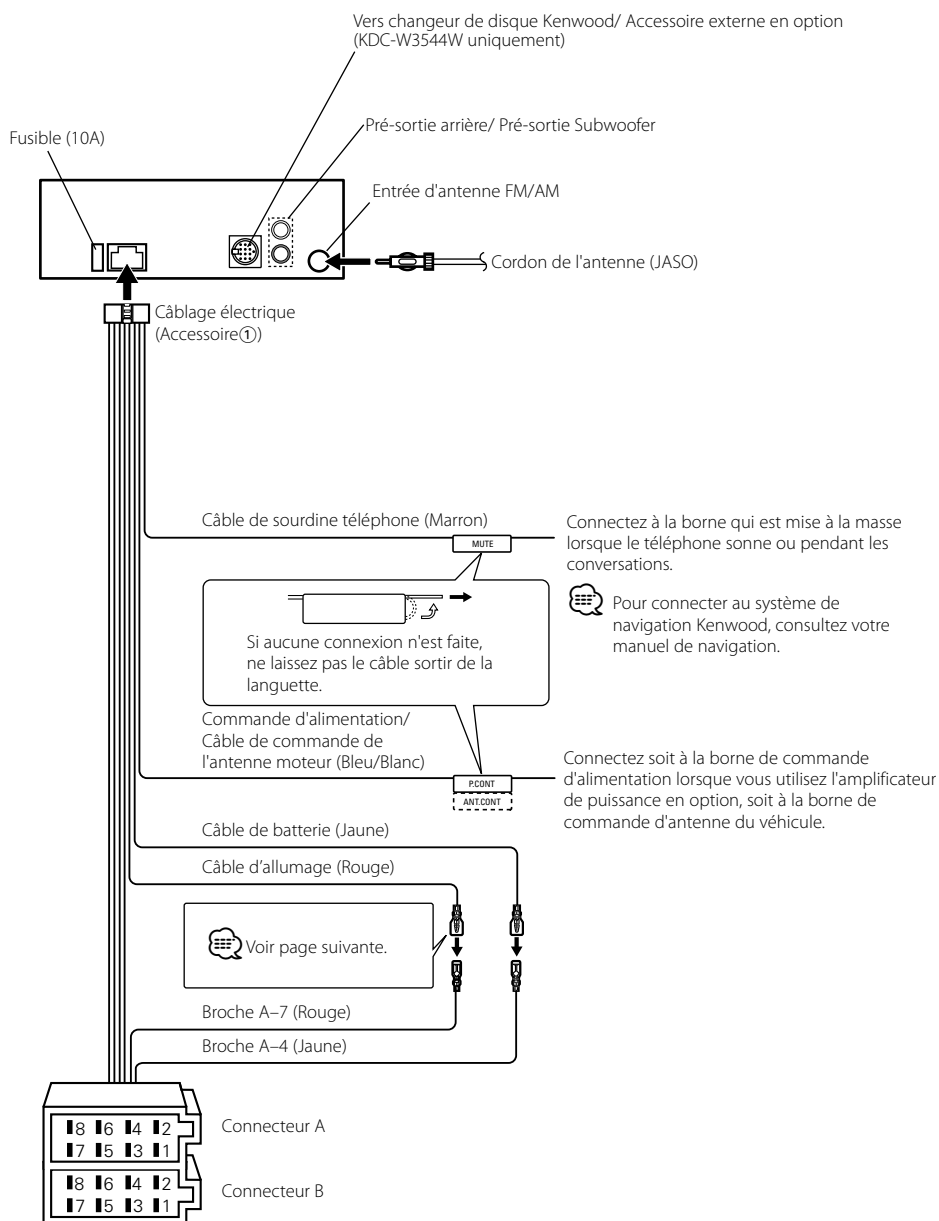


- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
 - Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
 - N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
 - N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
 - Si l'appareil ne s'allume pas ("PROTECT" est affiché), il se peut que le câble d'enceinte présente un court-circuit ou touche le châssis du véhicule et que la fonction de protection ait été activée. Le câble des enceintes doit donc être vérifié.
 - Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient verrouillées.
- Si l'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC, ou si le câble d'allumage est connecté à une source d'alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas reliée à l'allumage (c. à d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez connecter l'alimentation de l'appareil avec l'allumage, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.
 - Utilisez un connecteur de conversion disponible dans le commerce si le connecteur n'est pas adapté à celui du véhicule.
 - Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Pour éviter les courts-circuits, ne retirez pas non plus les capuchons à l'extrémité des câbles non-connectés ou des prises.
 - Si la console est équipée d'un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
 - Si un fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit puis remplacez le vieux fusible par un nouveau de même valeur.
 - Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé si le câble négatif \ominus pour une des enceintes ou le câble de masse entre en contact avec une partie métallique du véhicule.
 - Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
 - Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.

Au sujet des lecteurs de CD/changeurs de disque connectés à cet appareil

Si le lecteur de CD /changeur de disque possède le commutateur "O-N", mettez-le dans la position "N". Les fonctions utilisables et les informations affichables diffèrent suivant les modèles connectés.

Connexion des câbles aux bornes



Guide des fonctions des connecteurs

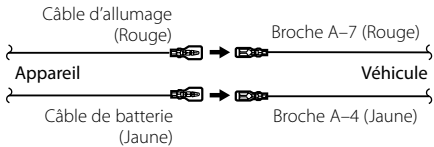
Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
Connecteur de haut-parleur		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)

⚠️AVERTISSEMENT

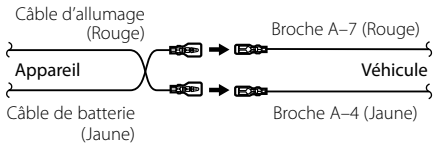
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez-vous de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du câblage électrique est décrite dans la section [1] ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section [2], réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration. Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous [2] pour installer cet appareil dans les véhicules **Volkswagen**.

[1] (Réglage par défaut) La broche A-7 (Rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (Jaune) est connectée à l'alimentation constante.

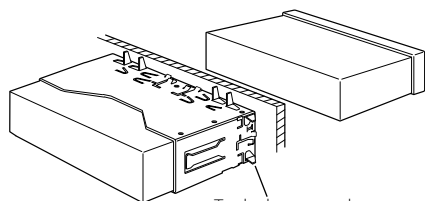


[2] La broche A-7 (Rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (Jaune) est associée à l'allumage.



Installation/Retrait de l'appareil

Installation



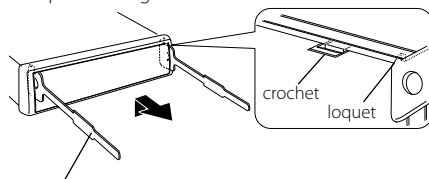
Tordre les pattes du manchon de montage avec un tournevis ou un outil similaire et fixer.



- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (par ex. le son risque de sauter).

Retrait du cadre en caoutchouc dur

- Engagez les broches de saisie sur l'outil de retrait et retirez les deux verrous du niveau supérieur. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme indiqué sur la figure.



Accessoire②
Outil de démontage

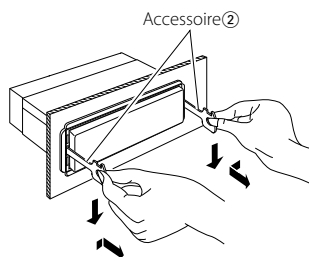
- Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.



- Le châssis peut être également retiré à partir du côté arrière de la même façon.

Retrait de l'appareil

- Reportez-vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> puis retirez le cadre en caoutchouc dur.
- Insérez les deux outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, comme indiqué.
- Poussez l'outil de retrait vers le bas tout en appuyant, et retirez à moitié l'appareil.



- Faites attention de ne pas vous blesser avec les loquets de l'outil de démontage.
- Sortez l'appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.

Guide de dépannage

Certaines fonctions de cet appareil peuvent être désactivées lorsque certains réglages sont effectués sur l'appareil.

! Impossible d'afficher l'utilisateur de Système Q.

- ▶ La <Commande de son> (page 6) n'est pas paramétrée.

! Impossible de configurer le subwoofer.

- **Aucune sortie émise par le subwoofer.**
- **Impossible de configurer le filtre passe-bas.**
 - ▶ La pré-sortie n'est pas réglée sur subwoofer.
☞ "SWPRE" du <Système de menu> (page 10)
 - La <Sortie Subwoofer> (page 4) n'est pas activée.

! Impossible d'enregistrer un code de sécurité.

- **Impossible de configurer l'affichage.**
- **La fonction de minuterie d'extinction ne marche pas.**
 - ▶ Le <Réglage du mode de démonstration> (page 12) n'est pas désactivé.

Ce qui peut ressembler à un dysfonctionnement de votre appareil peut n'être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'un mauvais câblage. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Source tuner

? La réception de la radio est mauvaise.

- ✓ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
☞ Sortez l'antenne complètement.

En source disque

? Le disque spécifié n'est pas reproduit, mais un autre est reproduit à la place.

- ✓ Le disque spécifié est très sale.
☞ Nettoyez le CD en vous reportant au paragraphe relatif au nettoyage des CD de la section <Manipulation des CD> (page 3).
- ✓ Le disque a été inséré dans une autre fente que celle spécifiée.
☞ Éjectez le magasin et vérifiez le numéro du disque spécifié.
- ✓ Le disque est très rayé.
☞ Essayez un autre disque.

En source de fichier audio

? Le son saute quand un fichier audio est reproduit.

- ✓ Le support est égratigné ou sale.
☞ Nettoyez le support en vous reportant au paragraphe relatif au nettoyage des CD de la section <Manipulation des CD> (page 3).
- ✓ Les conditions d'enregistrement sont mauvaises.
☞ Ré-enregistrez le support ou utilisez un autre support.

Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

- TOC ERR: • Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disques.
 • Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé.
- E-05: Le disque est illisible.
- E-15: Utilisation d'un support dont les données enregistrées ne peuvent pas être reproduites par l'unité.
- E-77: L'unité fonctionne mal pour une raison quelconque.
 ☞ Appuyez sur la touche de réinitialisation sur l'appareil. Si le code "E-77" ne disparaît pas, consultez le centre de réparation le plus proche.
- E-99: Il y a une anomalie dans le magasin à disques. Ou l'unité fonctionne mal pour une raison quelconque.
 ☞ Vérifiez le magasin à disques. Appuyez ensuite sur la touche de réinitialisation de l'unité. Si le code "E-99" ne disparaît pas, consultez le centre de réparation le plus proche.
- IN (Clignote): Le lecteur CD ne marche pas correctement.
 ☞ Réinsérez le CD. Si le CD ne peut pas être éjecté ou si l'affichage continue à clignoter même si le CD a été correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche.
- PROTECT: Le fil d'enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée.
 ☞ Disposez ou isolez le câble d'enceinte correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation. Si le code "PROTECT" ne disparaît pas, consultez le centre de réparation le plus proche.
- NA FILE: Le format du fichier audio lu n'est pas supporté par cette unité.
 ☞ ----
- COPY PRO: Un fichier protégé contre la copie est lu.
 ☞ ----

Caractéristiques techniques

Section tuner FM

Bandes de fréquences (par pas de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilité utilisable (S/B = 26dB)
: 0,7 μ V/75 Ω
Sensibilité silencieuse (S/N = 46dB)
: 1,6 μ V/75 Ω
Réponse en fréquence ($\pm 3,0$ dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (MONO)
: 65 dB
Sélectivité (DIN) (± 400 kHz)
: ≥ 80 dB
Séparation stéréo (1 kHz)
: 35 dB

Section tuner MW

Bandes de fréquences (par pas de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilité utile (S/B = 20dB)
: 25 μ V

Section tuner LW

Bande de fréquences
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilité utile (S/B = 20dB)
: 45 μ V

Section Disque Compact

Diode laser
: GaAlAs ($\lambda=780$ nm)
Filtre numérique (D/A)
: 8 fois suréchantillonnage
Convertisseur D/A
: 24 Bits
Vitesse de rotation
: 500 – 200 t/min. (CLV)
Pleurage et scintillement
: Non mesurables
Réponse en fréquence (± 1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Distorsion harmonique totale (1 kHz)
: 0,01 %
Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
: 105 dB
Gamme dynamique
: 93 dB
Décodage MP3
: Compatible avec le format MP3 1/2
Décodeur WMA
: Compatible Windows Media Audio

Section audio

Puissance de sortie maximum
: 50 W x 4
Puissance de sortie (DIN 45324, +B=14,4V)
: 30 W x 4
Impédance d'enceinte
: 4 – 8 Ω
Action en tonalité
Basses : 100 Hz ± 8 dB
Moyennes : 1 Hz ± 8 dB
Aigus : 10 Hz ± 8 dB
Niveau de préamplification/charge
: 2000 mV/10 k Ω
Impédance de pré-sortie
: ≤ 600 Ω

Entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (± 3 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Tension maximum d'entrée
: 1200 mV
Impédance d'entrée
: 10 k Ω

Généralités

Tension de fonctionnement (entre 11 et 16V)
: 14,4 V
Courant absorbé
: 10 A
Dimensions d'installation (L x H x P)
: 182 x 53 x 155 mm
Poids
: 1,30 kg

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

